



# наша СЛОВА

Не пакідайце ж мовы нашай беларускай, каб не ўмёрлі!  
ФРАНЦІШАК БАГУШЭВІЧ



Газета выходзіць з сакавіка 1990 года

№ 27 (1386) 4 ЛІПЕНЯ 2018 г.

## 3 ліпеня - Дзень вызвалення Менска ад нямецка - фашисцкіх захопнікаў, Дзень незалежнасці

На Пружаншчыне асвяцілі помнік  
паўстанцам 1863-1864 гадоў



Ля вёскі Ласасін Пружанскага раёна адбылося асвячэнне помніка палеглым паўстанцам 1863-1864 гадоў. На ўрачыстасцях прысутнічалі сябры мясцовай філіі Таварыства беларускай мовы (ТБМ), прадстаўнікі інтэлігэнцыі з Берасця, Гародні, Пружанаў, а таксама святары. Свой верш зачытаў колішні галоўны рэдактар пружанскай газеты "Раённыя будні", адзін з тых, хто аднаўляў помнік напрыканцы 80-х гадоў, Мікола Антаноўскі:

Помніць край сасновы, верасовы,  
як з "Мужыцкай праўдаю" на прызбах,  
дзеюкі і хлопцы кастусёвы  
зрэбана свабодай трывнілі.

А пасля, абняўшы сохі з жалем,  
косы - з-пад застрэшаку і - наўсторч...  
Касінераў без труны хавалі,  
налажыўшы над голавы корч.

Ды не гэта страшила іх душы.  
Горы за смерць - пазбавіца надзеі.  
Будуць маскалі, паны, чынуши  
дзверці і далей сем шкур з людзей.

Хай палеглі тут, у вольнай пушчы,  
зінуны і світкі на зары.  
Мой народ, я веру, неўміручу.  
Бо нашадкам Волю падарыў.

ISSN 2073-7033



Помнік на могіле, у якой пахаваныя парэшткі сарака чалавек, быў усталіваны яшчэ ў міжваенныя часы другой Рэчы Паспалітай. Пазней, з прыходам Саветаў, яго зруйнавалі і ўжо на хвалі беларускага адраджэння напрыканцы 1980-х высілкамі мясцовых ТБМ і БНФ аднавілі. А ўжо ў найноўшай гісторыі, у 1998 годзе, помнік быў расстраляны падчас вучэнняў, бо знаходзіцца цяпер ён на тэрыторыі вайсковага палігона Вайскова-паветраных сіл. У 2000-м была зроблена новая пліта і адбылося яе ўсталіванне над могілай паўстанцаў. Мясцовая грамада перыядычна ладзіць сяды ў экспкурсій.

Мікола Ляшкевіч,  
Беларускае Радыё Рацыя, Пружаны.  
Фота аўтара.

## Спяём гімн разам



Выканане Дзяржаўнага гімна Рэспублікі Беларусь падчас акцыі "Спяём гімн разам" 3 ліпеня 2018 г. стала адным з самых масавых выкананняў беларускамоўнай песні. Паводле паведамлення (магчыма, недакладнага) аднаго з тэлеканалаў сёлета гімн Беларусі спявалі каля 640 тысяч чалавек.

На здымку: гімн спявоць у Маастах Гарадзенскай вобласці.

## Амерыканскія беларусы адсвяткавалі Купалле

23 чэрвеня беларусы з Нью-Ёрка і суседніх штатаў сабраліся ў парку калі мястэчка Крос-Рывер, каб супольна адсвяткаваць старожытнае беларускае свята Купалле. Амерыканскія беларусы ладзіць Купалле ўжо далёка не першы год, але сёлета да арганізаціі свята прычыніліся вядомыя сваім творчым падыходам і ўменнем выдатна падрыхтаваць і правесці мерапрыемства Ганна Шарко і Аляксандар Мазгавы з сябрамі-актыўістамі з групы ў фейсбуку "Беларусы ЗША. Разам лягчэй". Таму сёлетніе Купалле адбылося ў пашыраным фармаце і планавалася як актыўны адпачынак на працягу абодвух выхадных дзён. У дадатковай праграме былі футбол, волейбол, урок беларускай мовы, гульня "Пошук папараць-кветкі", спартыўная эстафета з інтыгуючай назвай "Бітва княстваў" і іншыя заняткі. Валянціна Якімович прывезла сваю вялікую калекцыю вышываных беларускіх кашуль і строяў для тых, у каго не было сваёй тра-



дыцыйнай вопраткі. Такім чынам, каля вогнішча ўсе ўдзельнікі святкавання былі апранутыя ў сапраўдныя беларускія вышываныя кашулі і сукенкі. Леана і Пётр Рыжкія падрыхтвалі адмысловыя купальскі напой, завараны на 27-мі розных зёлках - Крупнік. Перад тым, як Купаліші Купалінка распалилі вогнішча, Валянціна Якімович распавяла пра значэнне свята летніга сонцастання - Купалля для нашых працоў, пра Купальскую метафоры і сімалізм. Спевы каля вогнішча, карагоды і гульні прахо-

дзілі пад кіраўніцтвам Валянціны Якімович і Лены Рыжкай. На сёлетнім Купаллі было шмат ахвочых скокнуць цераз вогнішча, тримаючы дзяўчыну за руку. А пасля апоўначы зарганизавалася вялікая група ахвочых паехаць на суседнія возера, каб акунуща ў воду ў чаравіную купальскую ноч. У падрыхтоўцы і правядзенні свята таксама ўдзельнічалі сям'я Алены і Юрыя Кавальчукі і Беларуска-амерыканскі згуртаванне "Пагоня".

Фота і текст Сержы Трыгубовіча.

## Васіль Быкаў - гэта наша доўгая дарога дадому...

**Ш**тогод Віцебская абласная рада ТБМ у супрацы з рухам "За Свабоду" ладзіць у Бычках, на малой радзіме Васіля Быкава, літаратурны імпрэзы, прысвечаны ўшанаванню памяці вялікага пісьменніка. Чарговая літаратурная састрэча адбылася 23 чэрвеня ў в. Бычкі. Па добрай традыцыі, нягледзячы на дрэннае надвор'е, тут сабраліся аматары беларускага слова, прыхільнікі творчасці Быкава.

А перад гэтым віцебскія тэбэзмаўцы ўскладі кветкі

надвор'е, якое так не хацела адступаць.

Аўтар паэтычных кніжак для дзяцей Кастусь Севярынец прачытаў свой верш "Прызнанне", прысвечаны Быкаву. Паэтка Марыя Баравік таксама прапанавала прысутным адмыслова напісаны да ўрачыстай падзеі твор. Гэта ўсё нагадвала сустрэчу даўніх сяброў, якія нібы размаўлялі адно з адным і са шматлікімі прысутнымі вершамі, перадаючы мікрофон, згадваючы Васіля Быкава і аддаючы належ-

рыентаў. Таму і ў нашых гле-дачоў была мажлівасць прыняць удзел у імправізаваным тэсце, створаным паводле творчасці Васіля Быкава. Спачатку ўдзельнікам раздалі папяровыя варыянты пытанняў, кожнаму ахвотнаму трэба было напісаць назну твора, пра які ідзе гаворка. Крыху пачакаўшы, мы зачыталі некаторыя пытанні, каб і ўсе астатнія гле-дачы маглі прыніць удзел. Кожнаму, хто першым адказаў на пытанне правільна, была падарана книга. Як правіла, гэта быў зборнік вершаў пэўнага



да мемарыяльнай дошкі на будынку ў Віцебску, дзе ў свой час вучыўся будучы пісьменнік.

**А**дкрыў імпрэзу прывітальнікам словам Юрась Бабіч, старшыня Віцебскай абласной рады ТБМ. Потым слова было перададзена віцебскім паэтам. Сапраўды атрымалася адкрытая імправізаваная сцэна для творчых людзей, якія з радасцю чыталі свае вершы.

**П**аэт і перакладчык Уладзімір Папковіч, які быў асабістам знаёмы з Васілем Уладзіміравічам, падзяліўся цікавымі ўспамінамі пра падзеі, якія іх звязвалі. Пасля зачытуў свой верш, прысвечаны Васілю Быкаву.

**В**ядомы паэт-гумарыст Міхась Міранович, які быў асабістам знаёмы з Васілем Уладзіміравічам, падзяліўся цікавымі ўспамінамі пра падзеі, якія іх звязвалі. Пасля зачытуў свой верш, прысвечаны Васілю Быкаву.

**У**сім вядома, што ў нашай краіне ў гэты час праходзіла цэнтралізаваная тэстуванне для патэнцыйных абиту-

яўтара. Па выніках віктарыны можна адзначыць, што прысутныя дастаткова ўважліва перачыталі творы Васіля Быкава. Гэта не можа не радаваць.

**С**ёлета Быкаўская ўрачыстасць адзначалася 23-га чэрвеня, і гэта даволі сімвалічны дзень ушанавання памяці Васіля Уладзіміравіча, бо якраз 22-га чэрвеня (2003 год) выдатнага пісьменніка не стала. Але дужа хацелася ўшанаваць не толькі яго памяць, але і памяць тых, хто загінуў у самым роскіце сваіх творчых сіл, тых, каго мы адносім да "(не) расстрялянай паэзіі". Так, верш Юлія Таубіна "Ты помніш" прачытала студэнтка ВДУ імя П.М. Машэрава Наталля Ермакова.

**І**мпрэза закончылася, але яшчэ дўгая, практична ўсю дарогу да Віцебска, актыўісты ТБМ абміркоўвалі падзею, дзяліліся ўражаннямі, складалі планы на будучынню. Можна не сумнівацца, што ў наступным годзе, калі мы будзем адзначаць 95-ую ўгодкі з дня нараджэння Васіля Быкава, Віцебская абласная рада ТБМ пропануе новыя ідэі, мы пабачым новых людзей, для якіх імя Быкава значыць вельмі шмат!

**Крысціна**  
**Дайлідзёнак,**  
сябра ТБМ,  
студэнтка ВДУ  
імя Машэрава.



## Сяброўства двух геніяў - літаратурны набытак

**Н**а сёлетнім Быкаўскім сявеце ўзгадвалі пра шчырае сяброўства, якое з'ядноўвала Васіля Быкава і Рыгора Барадуліна і знайшло адлюстраванне ў кнігах эпістолярнага жанру "Дажыць да зялёнай травы", "Калі рука ѡца душы". Гэту тэму закранул ў сваіх выступленнях Уладзімір Папковіч і Андрэй Хадановіч.

**Р**ыгор Барадулін сладлісты ў вершах сябру ў Фінляндью, а затым у Нямеччыну. Васіль Быкаў дасылаў у адказ свае прыпавесці, суроўыя і іранічныя. Дзядзька Рыгор умацоўваў сябра духоўнай паэзіяй. "Барадулінскія слова натхняла, мацавала веру, давала сілы жыць і спадзявацца, - успамінаў пазней Васіль Уладзіміравіч.-Паэзія Барадуліна-чыстай красы Боская паэзія беларусаў, крыніца нацыянальнае натхнення, складнік яе спрадвечнага духоўнага набытку."

**Н**ародны паэт прысвяціў сваёму сябру і земліку трохіх у прозе. Ён пісаў:

**"К**осмас Васіля Быкава. Ён сілкуе дух беларускай нацыі. Ён дазваляе зрабіць небасхіл нашага слова далёкім і глыбокім, неба нашага слова ўдумлівым і высокім, сцежкі нашага слова прыступнымі і роднымі.

**В**асіль Быкаў прыйшоў у літаратуру нашую, у сяядомасць нашую, калі здавалася, ўсё нацыянальнае, ўсё людскае, было задушана жалезабетонам камуністычнай ідэалогіі, таталітарным рэжымам чырвонай імперыі. Прыйшоў і сказаў: "Жыве Беларусь! Думай Беларусь, мысліць Беларусь, мае сорам, мае сумленне!" І прыход Васіль Быкаў заўважылі, голас сумлення Беларусі пачуць. Ва ўсім свеце,

**В**асіль Быкаў нябёсамі пасланы на грэзиную зямлю нашую, каб несці крыж сумлення, а крыж гэты цяжкі, бо разлічаны на моцную натуру. І ўзыход Васіль Быкаў на Галгофу за Беларусь, за людства,



роднае яму, за ўсіх тых, што з ахвотаю ў далоні яго праўдадарнай ўганялі цвікі абрэзы, цвікі паклёніаў, цвікі зайдзрасці. Ды ўзляцеў дух лепшага сына Беларусі ў Слове шчырым, як сама праўда, у Слове чыстым, як думкі прарока, у Слове пакутным, як Маці-Беларусь."

**У**бычках мы сустрэліся з даследчыцай творчасці Рыгора Барадуліна Наталляй Аляксееўнай Давыдзенка. Яна распавяляла пра змест новых тамоў "Дзённіка і запісаў" народнага паэта, якія яна падрыхтавала:

**Ч**ацвёрты том выйшаў у снежні 2017 года. Ён ахоплівае 1983-84 гады і ўключае вялікую паездку Рыгора Барадуліна на чатыры месяцы ў ААН.

У дзённіках Рыгора Іванавіча шмат напісана пра Васіля Быкава. Рыгор Іванавіч не проста сябру з Васілем Уладзіміравічам, перамоўляеца, гаворыць, але і запісвае



за ім. І сёння такіх матэрыялаў больш нізе не возьмеш! Пра ўсё, што яны гаварылі, ён фіксаваў у сваіх дзённіках. Гэта даволі рэдкая з'ява. Сяброўства вылілася ў фіксацыю гаворкі, настрою. Быкаў казаў: "Рыгор, ты - малайчына! Усё запісваеш у блакноты, а я ўсё збіраўся, збіраўся, а цяпер ужо позна". Сяброўства двух геніяў дало вялікі літаратурны плён: 250 вершаў Рыгор Барадулін прысвяціў Васілю Бы-

кову. Рыгор Іванавіч, які быў эмацыйным, адпускаў на ляту жарты, пасміхаўся, тым не менш, ва ўсіх паездках запісваў, што бачыў і што яго цікалі. Нават статыстычныя лічбы ён запісваў, калі дэлегацыі чыталі лекцыі. Можна сказаць, што гэтыя чатыры тамы - заканчэнне савецкага перыяду, бо ў 1990-тых годзе Беларусь абвесьціла незалежнасць, і пачаліся новыя часы. Памяніліся настроі і думкі паэта.

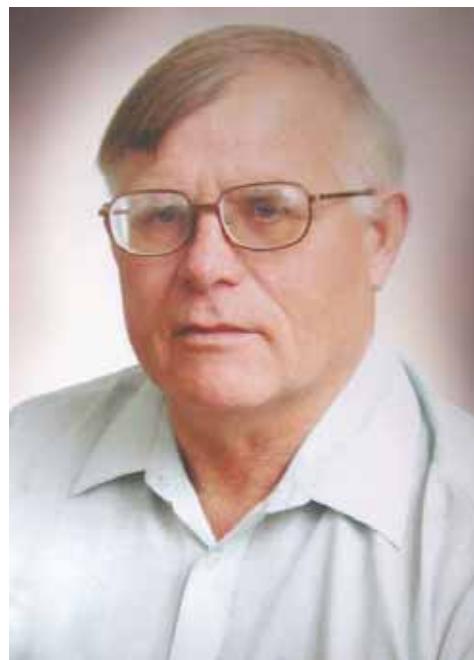
Раней я не падлічала, колькі вершаў уваходзіла ў мяне ў новы том: там былі вершаванкі сябрамі і эпіграмы. У пятym томе будзе больш за 70 вершаў, якія паэт нізе не друкаваў у зборніках. Гэта набытак! Мы рупімся пра тое, каб к канцу года выпусціць пяты том, - кажа спадарыня Наталля.- Ён прыходзіў у сны...

**Эла Дзвінская,**  
На здымках:  
1-2. На сявеце ў Бычках.  
Фота Таццяны Смоктінай  
3. Друкарская машина  
Васіля Быкава, фота аўтара.



## Не стала Алеся Зайкі

26 чэрвяна не стала найвялікшага беларускага рупліўца, педагога, краязнайцы, збіральніка самабытнай беларускай народнай лексікі Алеся Зайкі, які жыў у роднай вёсцы Заполле Івацэвіцкага раёна. Кала яго навуковых зацікавленняў улучала дыялекталогію, фразеалогію, парэміялогію, мікратапаніміку, фалькларыстыку і гісторыю сялябаў. Пры жыцці ён выдаў "Дыялектны слоўнік Косаўшчыны" (2011), "Населенія пункты Івацэвіччыны" (2012), "Фразеалагічны слоўнік Косаўшчыны" (2013), "Прыказкі і прымаўкі, жарты і каламбуры, прыгаворкі і языкаломкі, вясельныя прымаўкі пры дзяльбе каравая, вітанні і зычэнні, ветлівія і ласкавыя выразы, засцярогі і прысыганині, праклёнкі і адкляцці, жартоўныя праклёнкі і дражнілкі-кепікі, зневажанні і параўнанні, прыкметы народнага календара з Косаўшчыны" (2015), а таксама кнігу кароткай прозы "Чысты чацвер" (2015). А за сваю першую кнігу прозы "Дым з коміна" (2011) Алеся Зайка атрымаў Берасцейскую мядведную літаратурную прэмію. Усё жыццё Алеся Фаміч збіраў фальклор, запісваў крылатыя слова, дыялекты, выслойі, фатаграфаваў старыя будынкі, студні, клямкі, вонкі, а свой "Дыялектны слоўнік Косаўшчыны" ён збіраў і запісваў 35 гадоў. Алеся Зайка вельмі любіў сваю Башкавіччу, перажываваў за лёс роднай мовы, ён дасканала валодаў роднай мовай і ведаў яе "на зубок". Зусім нядыўна Алеся Зайка быў у Мерачоўшчыне і радаваўся ад-



крыццю помніка Тадэвушу Касцюшку, казаў, што гэта віліке свята для беларусаў, а яшчэ ён паведаміў сібрам, што да друку падрыхтаваў некалькі новых сваіх даследчых кніг.

Сёлета 12 жніўня Алеся Фамічу Зайку споўнілася 60.

**Барыс Баль,**  
Беларускае Радыё Рацыя.

## Мы пахавалі вялікага чалавека

**Пра Алеся Зайку, які пайшоў з жыцця на мінульым тыдні, піша галоўны рэдактар выдавецтва "Тэхналогія" Зміцер Санько**

Пахавалі Алеся Зайку. Пахавалі вялікага чалавека. Вялікага ў сваёй бязмернай дабрыні, у сваёй шчырай любові да Беларусі, у плене працы, якую ён ахвяраваў Айчыне.

Ён быў выдатным спецыялістам у галіне лакальнай этнографіі. Кала яго навуковых зацікавленняў улучала дыялекталогію, фразеалогію, парэміялогію, мікратапаніміку, фалькларыстыку і гісторыю сялябаў аднаго з самых адметных і цікавых куткоў Беларусі - радзімы Тадэвуша Касцюшкі.

Яму нікто не прапаноўваў і не зацвердждаў планавых тэмаў, ён ніадкуль, ні з якой навуковай установы, не атрымліваў заработнай платы. Ён сам быў установай - шматпрофільнай навуковай установай у адной асобе.

Вынікі працы даследніка ўтракываюць: "Дыялектны слоўнік Косаўшчыны" (2011), "Населенія пункты Івацэвіччыны" (2012), "Фразеалагічны слоўнік Косаўшчыны" (2014), "Прыказкі і прымаўкі, жарты і каламбуры, прыгаворкі і языкаломкі, вясельныя прысыганині, праклёнкі і дражнілкі-кепікі, зневажанні і параўнанні, прыкметы народнага календара з Косаўшчыны" (2015). Ім падрыхтаваны да выдання "Нарысы з гісторыі і культуры Івацэвіччыны" і "Мікратапаніміка Івацэвіччыны". I, апрача гэтага, багата матэрыялу засталося ў рукапісах.

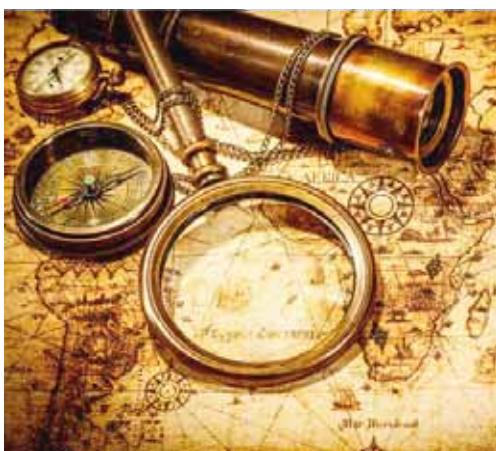
воркі і языкаломкі, вясельныя прыгаворкі пры дзяльбе каравая, вітанні і зычэнні, ветлівія і ласкавыя выразы, засцярогі і прысыганині, праклёнкі і дражнілкі-кепікі, зневажанні і параўнанні, прыкметы народнага календара з Косаўшчыны" (2015).

Ім падрыхтаваны да выдання "Нарысы з гісторыі і культуры Івацэвіччыны" і "Мікратапаніміка Івацэвіччыны". I, апрача гэтага, багата матэрыялу засталося ў рукапісах.

## Распачынаецца новы сезон "Гістарычнай школы" з Алегам Трусавым

У ліпені пачнецца новы сезон "Гістарычнай школы" з Алегам Трусавым, археолагам, гісторыкам беларускай архітэктуры, кандыдатам гістарычных навук, даследнікам і грамадскім дзеячом, в.а. абавязкай рэктара "Універсітэта імя Ніла Гілевіча", Ганаровым старшынём ТБМ. Штомесяц будзе праведзена па 2 лекцыі, у якіх сп. Трусаў будзе распавядаць пра гісторыю Менска, Нясвіжа, Ліды, Наваградка і Стоўбцаў.

Таксама будуць ладзіцца прагляды гістарычных фільмаў і іх абмеркаванне. Расклад і час будуць пададзены пазней.



## У ліпені і жніўні запрашаем на прагляды фільмаў у беларускай агучы

У канцы ліпеня - пачатку жніўня запрашаем у офіс ТБМ (вул. Румянцева, 13) на прагляды фільмаў у беларускай агучы. Прагляды будуць пачынацца а 18-й, уважаю вольны. Большасць стужак агучы суполкай gavagin by.

**Расклад:**

**24 ліпеня** - "Хтосьці любіць гарачае", ЗША, 1959 г.

**25 ліпеня** - "Уцёкі з Шаўшэнкі", ЗША, 1994 г.

**26 ліпеня** - "Фантастычныя істоты і дзе іх ад-

шукаць", ЗША, 2016 г.

**31 ліпеня** - "Фанфан-Тульпан", Францыя, 2003 г.

**1 жніўня** - "Вэрхал у галаве", ЗША, 2015 г.

**2 жніўня** - "Час", ЗША, 2011 г.

## Павел Сяцко

## Прозвішчы Беларусі

### Новая серыя. Частка 2

(Працяг. Пач. у папяр. нум.)

1672. **Ксяневіч** (Яўген) - вытвор з суфіксам бацькаймення-*-евіч* ад антрапоніма *Ксения* і значэннем 'нашчадак названай асобы': *Ксен-евіч* - *Ксяневіч*. ФП: *Ксеніз* (імя <грэч.*xenia*'*гасціннасць*')-*Ксенія* (празванне, потым прозвішча) - *Ксяневіч*. Або ад *Ксенафон* (грэч. 'які гаворыць на замежных мовах') - *Ксена* (народны варыант) - *Ксена* (празванне, потым прозвішча) - *Ксяневіч*.

1673. **Куваева** (Зоя) - вытвор з прыналежным суфіксам-*-еўа* ад антрапоніма *Кўваі* і значэннем 'нашчадак (дачка) названай асобы': *Кувай-ева*. ФП: *куваць* (абл. і паэт. 'тое, што і кукаваць (пра зязноло)') - *куваі* (форма загаднага ладу дзеяслова: *куваць*) - *Кувай* (мнушка, потым прозвішча) - *Куваева*.

1674. **Кугейка** (Міхаіл) - семантычны вытвор (з экспрэсіўным фармантам -*-еўка*) ад антрапоніма *Кўгай* і значэннем 'нашчадак (дачка) названай асобы': *Кувай-ева*. ФП: *куваць* (абл. і паэт. 'тое, што і кукаваць (пра зязноло)') - *куваі* (форма загаднага ладу дзеяслова: *куваць*) - *Кувай* (мнушка, потым прозвішча) - *Куваева*.

1675. **Кудзерка** (Іван) - семантычны вытвор ад апелятыва *кудзьера* 'невялікі вузкі ўчастак лесу', а таксама 'купапераймальнае абазначэнне крку груднога дзіцяці'

(ТСБМ, т. 2, с. 749).

1676. **Кузька** (Іван) -

семантычны вытвор ад апелятыва *кузька* 'шкодні злакавых;

азёрны чарот'; а таксама 'купапераймальнае абазначэнне крку груднога дзіцяці'

(ТСБМ, т. 2, с. 749).

1677. **Кукавіч** (Ігнат) -

вытвор з суфіксам бацькаймення-*-авіч* ад антрапоніма *Кука* і значэннем 'нашчадак названай асобы': *Кук-авіч*. ФП:

*кука* (абл. 'вялікі драўляны малаток рознай формы і рознага прызначэння'; а таксама (дзіцяч.) 'балячка' ('Слоўнік народнай мовы Зэльвеншчыны' Сяцко П., с. 64)) - *Кука* (мнушка, пазней прозвішча) - *Кукавіч*.

1678. **Кунцівіч** (Васіль) -

вытвор з суфіксам бацькаймення-*-авіч* ад антрапоніма *Кунці* і значэннем 'нашчадак названай асобы': *Кун-евіч*. ФП:

*кунці* ('птушка сініца' (Даль)) - *Кунці* (мнушка, пазней прозвішча) - *Кунцівіч*.

1679. **Кур'ян** (Дзяніс) -

варыант імя *Кірыён* (грэч.kyrion 'дзяржжаўная ўлада, закон'); зафіксаваны ў 1556 г. у форме *Кур'ян*, набыў ролю прозвішча.

1680. **Курцова** (Ірына) -

вытвор з фармантам -*ова* ад

антрапоніма *Курэці* і значэннем 'нашчадак названай асобы': *Курэц* (*Кура*) + *ова* - *Курцова*.

Або ад *німецк. kurz* 'кароткі'

шляхам антрапанізацыі.

1681. **Курышка** (Пятро) -

другасная форма, першасная *Аляхновіч* - вытвор з прыналежным

суфіксам-*-овіч* ад антрапоніма *Лізун* і значэннем 'нашчадак названай асобы': *Лізун-овіч*.

ФП: *лізун* ('той, хто любіць лізаць, лізацца'; перан. 'ліслівец, падлізік, падхалім') - *Лізун* (мнушка, а потым прозвішча) - *Лізун-овіч*.

1682. **Ладыга** (Вера) -

семантычны вытвор ад апелятыва *ладыга* 'сцяблы, націна'

("Вялікі слоўнік беларускай мовы" Ф. Піскунова, с. 69).

1683. **Лажбей** (Ігар) -

семантычны вытвор ад апелятыва *лажбей* 'гультай' ("Вялікі слоўнік беларускай мовы" Ф. Піскунова, с. 466).

1684. **Лажбень** (Алег) -

семантычны вытвор ад апелятыва *лажбень* 'тое, што і лажбей'

(Тамсама).

1685. **Лазавік** (Іван) -

семантычны вытвор ад апелятыва *лазавік* 'лапаць' (абутак лазовы) ("Вялікі слоўнік беларускай мовы" Ф. Піскунова, с. 467).

1686. **Лакотка** (Аляксандр) -

семантычны вытвор ад апелятыва *лакотка* <польск.lakota' 'ласун', 'ласуха'.

1687. **Лапацкая** (Алена) -

семантычны вытвор з прыналежным

суфіксам -*-аў* ад антрапоніма *Лапаці* і значэннем 'нашчадак названай асобы': *Лапац-аў*.

ФП: *лапаці* ('водніца, з лапацінай') - *Лапы* (мнушка, потым прозвішча) - *Лапаці*.

1688. **Лізун** (Аляксандр) -



## Узаемаабмен культур на летніх імпрэзах

13 чэрвеня ў цэнтральнай гарадской бібліятэцы ў горадзе Светлым Калінінградскай вобласці адкрылася выстаўка твораў вядомага беларускага мастака Алеся Пушкіна. Адчыняў экспазіцыю дырэктар бібліятэкі Сяргей Аляксандравіч Суздалеў.

і палякі, былі прадстаўнікі армянскай і таджыкскай дыяспары, былі прадстаўлены такія народы, як мардвіны і каракі.

- Я ўдзельнічаў у мерапрыемствах, бо даўно ся-



Міхаіл Ліда з беларусамі

Перад гэтым 12 чэрвеня мастак браў удзел у выставе Калінінградскага культурнага таварыства на Дні Расіі. Усе нацыянальныя меншасці горада Калінінграда выстаўляліся ў цэнтральным парку культуры і адпачынку. Удзел беларусаў уключало выступ цымбалісткі Насты, дэмантраванне партрэтаў Янкі Філістовіча і Юркі Моніча пэндзля Алеся Пушкіна, выступ Ігара Шаховіча і дудара Міхася Галубкіна. Яны годна прадставілі беларускую дыяспару ў Калінінградзе.

Побач дэмантравалі сваю культуру немцы, літоўцы

брую з Ігарам Шаховічам, старшынём Калінінградскага таварыства беларускай культуры імя Францішка Скарыны, - распавёў Алеся Пушкін. - Ігар Шаховіч усталяваў помнік Францыску Скарыну ў двары Балтыйскага федэральнага ўніверсітета імі Эмануіла Канта.

Яшчэ ў 2017 годзе мы схадзілі ў гарсавет, і Ігар Шаховіч ініцыяваў наданне адной з вуліц Калінінграда імя Францішка Скарыны ў сувязі з 500-годдзем друкавання Бібліі. Падчас святкавання Дня Расіі да нас падышоў мір Калінінграда Сіланай і сказаў:

"Вуліцы Францыска Скарыны ў Калінінградзе быць!"

мікс культур. Гэта ляжыць у трэндзе сучаснага мастацтва, якое разглядае чалавека ў асяроддзі экалогіі.

Сярод нас быў адзін прадстаўнік з Косава, адзін амерыканец, былі аўстрыйцы, немцы, палякі. Мы пакаштавалі стравы партугальскай кухні. 19 чэрвеня ёсё было зафіксавана на відэа і прадстаўлена ў галерэе "Хост" па адрасе: Сполграсэ, 25. Там адкрылася малявыставка, якая будзе доўжыцца да 1 ліпеня, - паведаміў мастак.

Гутарыла  
Эла Дзвінская,  
фота з архіва  
Алеся Пушкіна.

У кавярні Central Coffee г. Ліда, з'явіўся своеасаблівы артэфакт - фотадынак і жывы аўтограф першай лаўрэаткі Нобелеўскай прэміі з Рэспублікі Беларусь, 2015 г. - Святланы Алексіевіч, якія пакінула сваёю рукою у дзень намінавання ў сталіцы Швецыі Стокгольме. Разам з фотадынакам сп-ні Алексіевіч, у адной рамцы - дыпломкі ўсіх Нобелеўскіх лаўрэатаў ў галіне літаратуры 1901 - 2015 гг.

Да ўсяго, у падтрымку беларускай мовы на ўходных дзвірах кавярні размешчаны выдатныя налепкі-указальнікі.

Рэспект вам, гаспадары кавярні Central Coffee!

Алег Лазоўскі.

P.S. Адрас, дзе знаходзіцца кавярня Central Coffee ў г. Ліда можна адшукаць на сایце або ў мабільнym дадатку SAY.BY <https://say.by/i/1107>.

Смачнай кавы!



## Дарослыя - дзесяткам дзяржаўная установа культуры "Лідская раённая бібліятэка імя Янкі Купалы" ПРЭС-РЭЛІЗ

Лідская раённая бібліятэка імя Янкі Купалы запрашае да ўдзелу ў літаратурным конкурсе імя Веры Навіцкай "Дарослыя - дзесяткам", якія аб'яўлены з 15 чэрвеня па 10 снежня 2018 года.

У Год малой радзімы калектыву ДУК "Лідская раённая бібліятэка імя Янкі Купалы" вітрашыў аддзяленьне даўгім часам на падшыферні, якое маюць дачыненне да нашай мясцовасці, ушаноўваннем імёнаў вядомых землякоў; правядзеннем шырокай асветніцкай работы па вывучэнні гісторыі, культуры, традыцый роднага краю. Адным з такіх значных культурных праектаў года з'яўляецца раённы літаратурны конкурс імя Веры Навіцкай "Дарослыя - дзесяткам", які ладзіць дзяржаўная установа культуры "Лідская раённая бібліятэка імя Янкі Купалы" раз у два гады, пачынаючы з 2014 года і які стаў яшчэ адной лідской культурнай традыцыяй.

**Вера Сяргеевна Навіцкая** - дзіцячая рускамоўная пісьменніца канца XIX - пачатку XX стагоддзя. Пра яе жыццё вядома вельмі мала, наўрат гады жыцця і смерці страчаны, уроджаная Шыльдор-Шульданер. Горад Ліда можа лічыць яе сваёй, бо ў Лідзе Веру Навіцкую пражывала сем ці дзесяць гадоў (з 1908 па 1915 г., магчыма, да 1918 г.) і нават некаторы час з'яўлялася начальніцай мясцовай прыватнай жаночай гімназіі (з 1910 года яна ўзначальвала "Лідскую прыватную жаночую гімназію Ф.Л. і В.С. Навіцкіх", зараз гэта ДУА "Ліцэй № 1 г. Ліды"). Веру Навіцкую аўтар дзіцячых кніг прозы пра дзяцінчынкі-гімназістак. Мясцовыя краязнаўцы сцяр-



джаюць, што некаторыя сваёкнігі яна напісала менавіта ў нашым горадзе. Для горада Ліды Веру Навіцкую на сёнянай буйнейшай лідскай дзіцячыні пісьменнік усіх часоў, якічэ адна неарадынарная постаць - пісьменніца, якую ў Расіі перавыдаюць праз 100 гадоў, таму конкурс і носіць яе імя. Першая кніга з тэтралогіі Веры Навіцкай пра гімназістку Марыю Стараўельскую ўжо перакладзена на беларускую мову Станіславам Суднікам. Адзіны асобнік гэтага перакладу знаходзіцца ў Лідской раённай бібліятэцы імя Янкі Купалы".

Мэтай конкурсу стала пропаганда творчай спадчыны Веры Сяргеевны Навіцкай сярод лідзян, выяўленне, падтрымка і заахвочванне лідскіх пастаў і празаікаў да напісання твораў для дзяцей. Літаратурны конкурс адбываецца ў двух жанрах: "Паэзія" і "Проза".

За час існавання конкурсу былі атрыманы творы ад больш за два дзесяткі аўта-

раў з розных куточкаў Лідскага краю. Сярод намінантаў: Цішук Святлана Аляксандраўна, Рэлікоўская Ганна Леанардаўна, Васько Уладзімір Гаўрылавіч і іншыя аўтары. Дасланныя на конкурс творы выдадзены бібліятэкай у зборніках "Дарослыя - дзесяткам".

У мовы сёлетняга конкурсу размешчаны на афіцыйным сайце ДУК "Лідская раённая бібліятэка імя Янкі Купалы": <http://www.libro-lida.by/>. Творчыя працы прымаюцца па адрасе: 231300, г. Ліда, вул. Ленінская, 10, а таксама па электроннай пошце: Libro-lida@mail.ru.

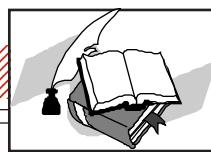
С падзялёмся, што ў 2018 годзе літаратурны конкурс імя Веры Навіцкай "Дарослыя - дзесяткам" пашырыць свае межы і выявіць шмат таленавітых аўтараў.

Тэлефон для даведак: 8 (0154) 53-07-40.

Метадыст аддзела бібліятэчнага маркетынгу Т.В. Чайко.

## Смачнай кавы!





Навіны Германіі

## Прэзідэнты Беларусі, Германіі і Аўстрый адкрылі "Дарогу памяці" ў лагеры смерці "Трасцянец"



**29** чэрвеня ў лесе пад Менскам сустрэліся прэзідэнты Беларусі, Германіі і Аўстрыі. Аляксандр Лукашэнка, Франк-Вальтар Штайнмайер і Аляксандр Ван дэр Белен прынялі ўдзел у адкрыці другой часткі мемарыяльнага комплексу "Трасцянец". Ён створаны на месцы аднайменнага канцлагера - чацвёртага па ліку ахвяр пасля Асвенцыма, Майдана і Трэблінкі.

Под Менскам троі прэзідэнты адкрылі "Дарогу памяці" ў мемарыяльным комплексе "Трасцянец", дзе за два гады вайны немцамі былі знішчаны звыш 200 тысяч чалавек. "Дарога памяці" - гэта ўсяго 800 метраў: ад маленёкага "пляца жыцця", куды прывозілі вязняў і дзе яшчэ была надзея, да чорнага пятака "пляца смерці", адкуль іх вялі на расстрэл. Па словах архітэктараў, гэтага досыць, каб усвядоміць маштаб трагедыі.

Лагер смерці "Трасцянец" - чацвёрты па колькасці знішчаных фашыстамі вязняў і найбуйней на тэрыторыі Беларусі. У сутнасці, гэта не адно, а троі месцы, непадалёк адзін ад аднаго. Урочышча Благаўшчына - проста паляна ў невялікім лесе. Але толькі там немцы расстралялі атруцілі газам 150 тысяч чалавек. А затым, каб схаваць сляды масавых забойстваў, выкопвалі целы і спальвалі.

Аляксандр Лукашэнка:

- Маючы ўнікальную магчымасць ведаць праўду той краіны з аповаедаў відавочцаў, галоўнае, што мы павінны зрабіць, - гэта захаваць гэту праўду, не дапусціць адраджэння страшнага. Гісторыя жорсткім чынам паказала, што нельга ігнараваць зло, нават існае на стады ідэі. Яго трансфармация ў рэальную пагрозу ў тым разе - толькі пытанне часу.

Беларусь заклікае да маштабнага, адкрытага гісторычнага дыялогу. Ніхто не суправаць, але разыходжанні бачныя адразу. Прэзідэнт Аўстрыі

ры ў сваім выступе называў іншыя лічбы пра загінулыя ў "Трасцянцы".

Аляксандр Ван дэр Белен:

- Нацыянал-сацыялісты стварылі сетку тэрору, якая накрыла ўсю Еўропу. Веды пра гэта мы павінны ў нашых жа ўласных інтарэсах захаваць у калектыўнай памяці Еўропы як перасцярогу. У Малым Трасцянцы ў 1941-1944 гадах былі забіты ад 40 да 60 тысяч чалавек.

Пытанне з лічбамі, сапраўды, з'яўляецца дыскусійным. Правершы і ўдакладніць іх сёння не ўяўляеца магчымым. Пры гэтым частка гісторыкаў скіяеца да того, што ў "Трасцянцы" было знішчана значна больш вязняў - да паўмільёна чалавек.

Прэзідэнт Германіі Франк-Вальтар Штайнмайер лічыць важным захаваць памяць пра злачынствы нацыстаў у гады Другой сусветнай вайны.

- Чым бліжэй падыходзіш да гэтага месца, тым з большай цяжкасцю дaeцца гэты шлях. Веды пра тое, што тут адбылося, кладуцца на плечы шматтонным гнётам. Хто прыходзіць сюды, той чытаў ці чуў пра злачынствы, якія немцы здзейснілі ў адносінах да беларусаў, сваіх єўрапейскіх суседзяў і сваіх жа землякоў. Той ведае, які спусташальны след пакінула на гэтай зямлі апошняя жудасная вайна. Больш чверці насельніцтва Беларусі не перажыло германскую акупацыю.

Штайнмайер нагадаў пра сюжэт фільма "Ідзі і глядзі" рэжысёра Элема Клімава, знятага ў 1985 годзе.

- Гэта быў год, калі жалезная заслонна пачала прыўзымымацца, і фільм гэтага віданага савецкага рэжысёра паказвалі ва ўсёй Еўропе - як на Ўсходзе, так і на Заходзе. Гэта была сустрэча тварам да твару з вайной. Не такой вайной, якая была вядомая да гэтага. Не! З



Выступае Франк-Вальтар Штайнмайер

свядомасць Еўропы, - заяўіў федэральны прэзідэнт. - То, што адбылося тут, пакінула глыбокія раны. Іх бачаць усе, хто жадае бачыць. "Ідзі і глядзі!" - гэты заклік, які б пакутлівіў ён ні быў звернуты да нас, да пакаленняў, якія нарадзіліся пазней.

Штайнмайер упэўнены, што агульнаеўрапейская адказансць за тое, каб больш не было вайны, засноўваецца на ведах таго, што людзі рабілі са сваімі бліzkімі ў месцах, падобных Трасцянцу. Таму важна вывучаць гісторыю і перадаваць яе кожнаму наступнаму

пакаленню, лічыць ён.

- Часткай гэтай гісторычнай памяці єўрапейцаў, а ў першую чаргу немцаў, непазбежна з'яўляецца і гісторыя Беларусі. Пасля амаль трох дзесяцігоддзяў незалежнасці прыйшло час для таго, каб гэтая краіна ў нашай свядомасці і разуменні вышла з цену Савецкага Саюза, але першым чынам - каб Беларусь успрымалася як дзяржава з уласнай гісторыяй, сапраўдным і будучым, - падкрэсліў палітык.

Прэзідэнт Германіі адзначыў, што мемарыяльны комплекс "Трасцянец" увасабляе не толькі жудасную стафонку беларускай гісторыі, але і агульную памяць.

- Гэта вынік сумесных выслілак беларускіх і германскіх гісторыкаў і грамадскіх груп, такіх як міжнародныя адукацыйныя цэнтры ў Беларусі і Германіі. Без волі Беларусі да прымірэння гэта супрацоўніцтва было бы немагчыма. Мы ніколі не павінны забываць: мэтэ вайны на знішчэнне, развязанай Германіяй, складалася ў тым, каб са свету сцерці краіну і людзей, якія ў ёй жылі. Тым глыбей мак пакора, тым больш я ўдзячны людзям у Беларусі за іх волю да прымірэння, - падкрэсліў ён.

"Дарога памяці" - не апошні комплекс на месцы масавых пакаранняў смерцю. Задача - каб пра "Трасцянец" ведаў уесь свет, як ведае пра Асвенцым і пра іншыя ваенныя лагеры смерці.

БЕЛТА

## Улады паабяцалі прыпыніць добраўпрадкаванне Вайсковых могілак. Пакуль на словах

Раніцай 27 чэрвеня на Вайсковых могілках, дзе ўжо некалькі тыдняў адбываецца "добраўпрадкаванне", прайшло сустрэча грамадскіх актывістаў, супрацоўнікаў Мінкульту і кіраўніцтва Спіцыялізаванага камбінату камунальнай бытавога абслугоўвання, які займаецца тым самым добраўпрадкаваннем. Супрацоўнікі

Вайсковых могілак на вуліцы Казлова ў Менску - адзін з самых старых някроўляў беларускай сталіцы, які мае статус гісторычна-культурнай каштоўнасці. Першыя згадкі пра Вайсковыя могілкі адносяцца да 1840 года, асвячэнне іх адбылося ў 1895 годзе.

Тут пахаваныя літаратары Якуб Колас, Янка Купала



Пахаванне Ёсевалада Ігнатоўскага на Вайсковых могілках

КУП "Спецкамбінат" ставяць аднатаўпныя надгалоўнікі і называюць гэта добраўпрадкаваннем могілак.

- Нам на словах паабяцалі прыпыніць работы, - кажа Свабодзе Павел Карапеў, які каардынуе кампанію, скіраваную на захаванне Вайсковых могілак. - Мы прайшліся з кіраўніцтвам камбінату і прадстаўніком Мінкульту па тэрыторыі, вызначылі калі дзесяція пахаванняў, ад якіх на самай справе мала што засталося, якімі маглі бы заніцца супрацоўнікі камбінату. Пакуль нам паабяцалі працаўцаў там і не чапаць іншых магіл. Але гэта на слоўах, вядома. Сустрэча не мела афіцыйнага характару.

Павел Карапеў таксама паведаміў, што актыўістам панешнішаму не ўдалося пабачыць нікага афіцыйнага дакумента, які бы вызначаў парадак работай па добраўпрадкаванні Вайсковых могілак. Актыўісты плануюць і далей рабіць парадак на месцах пахаванняў самастойна.

Радыё Свабода.

## Парэнчы Вайсковых могілак

Ну й мацярык: не сціклі дрэнчы-енчы.

Народ - няўрод?

...Бо тузава ўсе.

Т а к, агароджа могілак - парэнчы,

каб не ссівела Памяць у лазе.

Парэнчы - каб засведчыць: бачым строму.

Падзел прасторы трэба пільнаваць...

Магілка вунь - як ганачак ля дому.

Крышыць крыжы - як свой хрыбет ламаць.

Тупее адубелы недалюдак.

Пільнун? Мо выконвае наказ,

каб над зямлём людзей мець за малютак,

бо продкі пад зямлёю - без прыўкрас.

За кій хапаецца неасцярожны следчы.

Хістаюцца над морам слёз парэнчы...

Збуцьве продкай мацярык без нас,

бо агароджа - космасу парожак...

\* \* \*

Калі народнае паўзе ў бязбожжа,-

Трымаєца парэнчай вечны Час.

22.06. 2018 г.

Сяргей Панізін.



Да 155-годдзя паўстання 1863 г.

(Працяг. Пачатак у папярэдніх нумарах.)

Аляксандр збудаваў адзін з найбольшых маствоў на рацэ Віліі ў Сантаках<sup>46</sup>.

Кампанія ацаніла яго здольнасць і бездакорную сумленнасць, па-гэтаму даверыла яму кантроль усіх выдаткаў. Але тут сплаткай ён супяречнасці. Разлічвалі на ту ю вялікую яго сумленнасць, пакуль яна была патрэбная ў асабістых інтарэсах пры расходах, але пры здачы работ ураду хацелі абисціца без яе, ведучы бухгалтэрью так, каб магчы на-поўніць свае кішэні расейскімі грашымі. Але перашкодай гэтому стала вялікая сумленнасць Аляксандра. Адкінуў з абу-рэннем прапанаванья яму ста-тысяч. Спрабавалі ўцягнуць у гэтую справу Антонія Зялін-скага, начальніка руху, сардэчнага прыяцеля Аляксандра, як і ўсей нашай сям'і. Дарэмна, бо быў гэта найшляхетнейшы ча-лавек у свеце (бацька доктара Эдварда Зялінскага).

Таму, клянучы дурных палякаў, вірнулася француз-ская кампанія на Сену без спа-дзяваных прыбыткаў (прынам-сі на гэтай лініі). Быў час, што Аляксандр, выязджаючы з Сантакоў у Вільню на свята, мусіў забіраць з сабой бухгалтарскую книгу з-за апасення, каб у яго адсутніцце не ўчынілі злouжы-вания.

Пасля смерці Аляксандра Францішак заняў пасля яго пасаду на чыгуны<sup>47</sup>.

Пасля вывазу братоў у Сібір у 1850 годзе моладзь роўна як з горада, так і з вёскі, а таксама іхня сем'я атачылі на-шую маці і ў сю сям'ю пашанай і братэрской любоўю першых хрысціян. Вучылі, перасцера-гали, сачылі, каб хто з паганым намерам не ўцініўся ў тую сям'ю. Мы раслі з пераканан-нем, што свет ёсць прыгожым і добрым творам Божым. Не толькі, каб мы не ведалі брудных адмоўных бакоў жыцця, але нават паняцця не мелі, што ча-

лавек такім можа быць. Першым і найбліжэйшымі сябрамі для нас былі маці, браты і сёстры. Чужых давераных мы не мелі, не адчувалі патрэбы іх шукати. У сям'і не было таім-ніц. Мы дзяліліся ўсімі ўра-жаннямі. Не ашчаджалі сабе крытыкі і насмешак, выкры-шы нейкі адмоўны бок у кім-небудзь з нашай сям'і - у сё-страх, ці ў братах, але нельга нам было ані слухаць, ані ве-сяліцца з чужых агравораў. Маці нагадвала, а старэйшая сястра Тэкля востра граміла ўсялякія намеры ў тым кіру-нку.

Мы мелі звычай вечар-рам збірацца пры ложку маці, хоць бы ў найпазнейшы час, ці то пасля працы, ці пасля вяр-тання з тэатра або са сходаў у знаёмых і ў сябе. Атачыўши яе, мы апавядалі ўсё-усё, кожнае да нас і намі сказанае слова. Маці слухала цярплюва. Смяялася, а часамі ўстаўляла нейкі дасці-ны анекдоцік у форме крытыкі, калі ў тым была патрэба.

Калі мы скончылі пан-сён, для нас арганізвалі вы-шэйшы курс наукаў. А ў тым была вялікая патрэба. І так ми-не на восьмым годзе аддалі ў Шляхецкі інстытут<sup>48</sup> (Главац-кай). Праз чатыры гады закончи-чыла той інстытут з чатырох класаў. Можна сабе ўяўіць, якім ніякім было заканчэнне пансіёна, калі дванаццаці-гавая дзяўчынка магла гэта зрабіць. У тым пансіёнаце ву-чылі нібыта найбольш і най-лепей.

Каб атрымаць патэнт пра заканчэнне<sup>49</sup>, трэба было мець шаснашаць гадоў і ад-быць настаўніцкую практику, ці як настаўніца ў прыватным доме, ці як папінерка<sup>50</sup> ў інсты-туце. Хацела першага, але па-



Тэкля з Далеўскіх Еніке

куль тое магло наступіць, це-шылася з таемных курсаў: ма-тэматыкі, прыроды, гіст[оры]і і літар[атуры], эстэтыкі і педа-гогікі. Манішка вучыў музы-цы, а перад ім добрая, сардэч-ная, поўная ахвярнасці Генры-ета Таквіч, а пасля выезду Ма-ниошки - Міхалоўскі Габрыель, Шэмеш - рысунку, Андрыёлі -

маліванню, маст[акім] спевам, опернаму мастацтву - Навакоў-скі, акрамя таго вучылі фран-цузскую, ангельскую і італь-янскую мовы. (Сумна пры-знаць, што ў Вільні мы адчувалі вялікі недахоп у навучанні по-польскай мове. Не мелі нават доб-рай граматыкі. Над польской мовай Літва пачала працаўца толькі пасля вяртання з вы-гнання.)

Мы вялі жыццё так дзеясна, так працаўіта, што не мелі ані мы, ані нашыя браты, ані нашае найбліжэйшае ата-чэнне ўяўлення пра пачуцці нейкага разгульнага кахання, бо іншым сэрцы нашыя і думкі былі запоўненыя. Так мы цал-кам былі пад уражаннем вялі-кай, гарачай любові да Айчы-ны, што не задумваліся нават над тым, ці могуць абудзіцца ў сэрцах наших нейкія іншыя, больш гарачыя пачуцці.

Пры агульным руху на Літве і жанчыны нашаы пыта-ліся сябе: а мы, ці ж мы нічым не можам спрычыніцца да паляпшэння агульнага стану адсталасці ў нашай любімай Літве?

Жанчына-ліцвінка з науры добрая, сумленная ў выкананні сваіх абавязкаў, здо-льная да ахвярнасці, дзеяная, прадбачлівая і гаспадарлівая. Умес задаволіца малой, ціхай роліяй у грамадстве, не любіць апраў-ляць сваё хатніе шчасце ў рам-кі лішку і пыхі. Умее быць шча-слівай у колку сямейнікаў, лю-біць у ім караляваць, але гэты

настаўніцкая прафесія адкры-вае перад жанчынай поле най-прадуктыўнейшай грамадской працы, што ў руках выхава-цельніц знайходзіцца будучыня Польшчы і кожнага краю, што чым яны стануть вышэй, тым больш паспяхова выганяць уп-лы ў чыжаземцаў, такі чужы, такі згубны для духу і звычаяў наших сямей. **Настаўніцтва - эта каланства.**

Братні звяз моладзі, нягледзячы на арышты, Сібір і арыштанцікі роты, не толькі не загінуў, але з падвойнай энергіяй развіваўся і пашыраў ідэі роўнасці, прауды, працы, братній любові, ведаў і надзея-на збаўленне.

Аддаючы дачок у на-вуку нашыя абывацелькі звы-клі больш-менш выказваць свае пажаданні такім чынам: "Прашу навукі адпаведнай для майго дзіцяці. Бог даў нам да-статак, мы не трывожымся пра заўтрашні дзень нашых дачок. Ім патрэбна ўмець толькі тое, што абавязкова патрэбна ў све-це. Дасканалае французскае маўленне, музыка, салонныя спевы, натуральная гісторыя, французская літаратура, каб не скампраментавацца ў раз-мове. Гувернанткамі, дзякую Богу, не будуць".

У той час не на шмат адрознівалася і праграма выхава-вання сярэдняга панічнага шляхет-нага стану. Братні звяз у 1848 годзе пастаравіў ваяваць з тымі цёмнымі поглядамі на выхаванне, ваяваць з адмоўным трактаваннем ѿсялякай працы як разумовай, так і фізічнай. Бед-ная шляхцяначка рабіла страшны мезальянс, выходзячы замуж не за землеўладальніка, а за доктара, адваката, настаўніка і да т.п. Да настаўніц, якія замянялі матак, адносіліся не на шмат лепей, чым да слуг, бо яны былі платныя. З большым го-нарам выступаў падупадлы шляхціц або шляхцянка, якія туляліся па дамах крэўных да-льшых або бліжэйшых на лас-кавым хлебе, чым жанчына, занятая карыснай для грамад-ства працай, якія стаіць у ім уласнымі сіламі.

Пра нашу маці адзы-валіся яшчэ ў 1862 годзе: "Бед-ная гэтая пані Далеўская, мусіць звар'яцца з вялікага ня-шчасця! Чаму ж яна кажа ву-чыць сваі дачок? Хіба з іх усіх думае парабіць гувернантак, філасофак?<sup>51</sup> А шкода прыго-жых дзяўчынкам, "паходжання старашляхецкага, маглі бы яшчэ зрабіць добрую партню, ня-гледзячы, што беспасажныя, а так тая доўгая навука адпужне ад іх цэлы свет".

Маці была глухая да тых усіх радаў і нагадванняў, паўтарала нам наўсцяж адно: "Вучыцесь, калі хочае свайго і іншых шчасця, калі хочае быць карыснімі на свеце".

Жанчыны, набліжаныя да Братнія звязу пра сваіх мужоў, братоў або сыноў як па вёсках, так і па гарадах паста-равілі ваяваць з тымі поглядамі словам, пісъмом, прыкладам і працай, ставячы сябе ў ролі настаўніц. Для падтрымкі гэтых намаганняў многія спрычыні-ліся да навукі паважанага і ша-ноўнага настаўніка гісторыі Аляксандра Здановіча, настаўніц Ядвігі Кучынскай і Кліман-скай (Дэнтронг) і многіх іншых. Прычаплялі погляды, што

наstaўnіцкая прафесія адкры-вае перад жанчынай поле най-прадуктыўнейшай грамадской працы, што ў руках выхава-цельніц знайходзіцца будучыня Польшчы і кожнага краю, што чым яны стануть вышэй, тым больш паспехова выганяць уп-лы ў чыжаземцаў, такі чужы, такі згубны для духу і звычаяў наших сямей. **Настаўніцтва - эта каланства.**

Братні звяз моладзі, нягледзячы на арышты, Сібір і арыштанцікі роты, не толькі не загінуў, але з падвойнай энергіяй развіваўся і пашыраў ідэі роўнасці, прауды, працы, братній любові, ведаў і надзея-на збаўленне.

Таму ў 1861 годзе пра-цаўнікі, даўнія таварышы Далеўскіх, цяпер ужо дарослыя мужчыны, сталі з верай побач тых, дзесяць гадоў таму назад высланых маладзёнаў, а цяпер так, як і яны самі, узбагачаны досведам, да далейшай суме-най працы.

З досведу былых пад-дзеяў на каралеўстве, Літва паста-навіла найперш бараніць край ад заўчастнага выбуху, у выпад-ку немажлівасць пазбегнуць таго, быць салідарнай з кара-леўствам.

### Паўстанне пачалося.

Літва бярэ ў ім удзел. Не буду тут гаварыць ні пра людзей, ні пра дзейнасць з тых часоў, бо нашая кальварыйская дарога яшчэ не скончана. Ніяма яшчэ трэба будзе перахварэць, пера-трываць, каб сёня ворагаў не вучыць, якімі шляхамі край наш ішоў да мэты. Тоє толькі дадам, што пры нашых вялікіх цярпенніах, Бог абарыў на-шую сям'ю вялікай ласкай, даў нам пазнаёміцца з найлепшымі і найшляхетнейшымі людзьмі ў краі.

У нас на Літве адзін, канешне, быў склад чальцоў, найперш для мірнай працы, які засядзе ў Цэнтральным літоў-скім камітэце<sup>52</sup> (з выбараў бо-льшасці ў краі), потым тыха ж самыя ў Кіраўнічым аддзеле Літвы<sup>53</sup>, прызнаным уладай Каралеўствам Польскім. Так трывала да 10 ліпеня новага стылю 1863 года. Потым у выніку арыштаў пад канец паўстання, пасля зняволення Францішак Далеўскага 10 ліпеня новага стылю<sup>54</sup> распара-джэнне, прысланае з Варшавы змяніе Кіраўнічым аддзеле на Выкананчы<sup>55</sup>.

У Кіраўнічым аддзеле быў:

1. Пячатка аддзела, а таксама ўнутраныя справы: Францішак Далеўскі;
  2. Краёвая каса: Антоні Яленскі;
  3. Начальнік горада: Аляксандр Аскерка;
  4. Замежная карэспан-дэнцыя: Ігнацы Лапацінскі;
  5. Сакратар: Вагнер (Оскар);
  6. Вайсковасць: Якуб Гейштар і яго намеснік (таварыш) Цітус Далеўскі.
- Таму так склалася, што да хвілі зняволення Францішака ў нашым доме складалі яму па-парты, справаздачы з дзеянасці і баёў у правінцыях, ён зацвяр-джаў ѿсялякія пастановы, бланкі і г.д. Тут з'яўляліся най-перш пасланцы з Каралеўства, з-за мяжы і з Рэспублікі<sup>56</sup>.

(Працяг у наст. нумары.)

## Успаміны

Аналонія з Далеўскіх Серакоўскай

<sup>46</sup> Сантакі (літ. Santaka, р-н Віленскі) - мясцовасць каля Немянчына. Чыгуначны мост на рацэ Віліі пры ўпадзенні ў яе ракі Жаймы, на арышту Немянчын-Падброддзе.

<sup>47</sup> Францішак працаў на наглядчыкам будаўнічых работ пры Варшаўска-Пецярбургскай калеі на адрэзу каля Вільні-Раканіцкі (Новы Вільня) у 1861 і да паловы 1862 г.

<sup>48</sup> Віленскі Шляхецкі інстытут, ці існаваў з 1834 г. элітарная школа для хлопцаў, надзіраў за дзяржаўным інстытутом для дзяўчат шляхецкага паходжання. Была гэта галоўная жаночая школа ў Вільні, адкрыта ў 1848 г., якой кіравала Карапіна Главацкая. Ксавера Далеўская таксама закончыла пансіён Главацкай і таемныя курсы.

<sup>49</sup> Шляхецкі інстытут меў права экзаменавання і выдача настаўніцкіх дыпломаў, атэстаты тая павінны быў зацвярджацца радай прафесараў Кіеўскага ўніверсітэта.

<sup>50</sup> Папінерка (з франц. perpiniere) - дзяўчына, якая выконвала абавязкі настаўніцы ў навучальнай установе (школе) узменен на адначасове бысплатнае навучанне ў той жа ўстанове.

<sup>51</sup> Філасофка - жанчына, якая цікавіцца навукай, вучонай, сціплых запатрабаванняў, якая аддае перавагу незалежнасці над ранейшымі звычаямі.

<sup>52</sup> У 1862 г. на Літве дзеянасці д

**Дыпломы фіналістаў на X Рэспубліканскім фестывалі фальклорнага мастацтва "Берагіня" атрымалі ўдзельнікі фальклорнага гурта "Талер"**



З добраі навіной вярнулася з X Рэспубліканскага фестывалю фальклорнага мастацтва "Берагіня" зборная група ўдзельнікаў фальклорнага гурта "Талер" аддзела рамёстваў і традыцыйнай культуры ДУ "Лідскі раённы цэнтр культуры і народнай творчасці".

"Берагіня" адзначыла ў гэтым годзе юбілейную дату - 20 год свайго існавання. Гарадскі пасёлак Акцябрскі Гомельскай вобласці маштабна падрыхтаваўся да мерапрыемства. З 20 па 24 чэрвень гаспадары фестывалю арганізувалі экспкурсіі ў карцінную галерэю, Цэнтр гісторыі і культуры, заапарк. На Цэнтральнай плошчы адбылося свята народнай харэографіі, музыкі і песні "Рудабельскі баль". У гарадскім скверы праходзілі конкурсы, канцэрты, презентацыі мастацкіх праграм, а таксама свята народнай творчасці "Рудабельскі кірмаш" і народнае свята "Рудабельскае Купалле". У Цэнтры вольнага часу працавалі выстаўкі, рэспубліканская навукова-практыч-



ная канферэнцыя, прэс-канфэрэнцыя з удзелам СМІ, круглыя столы, і, галоўнае, конкурс пар-выкананцоў беларускіх побытавых танцаў "Лівоніх" і конкурс харэаграфічнай імпрэвізацыі "Барыня".

Лідскую каманду з трох пар падрыхтавала Мікелявіч Таццяна і Дзямко Аляксей, Дыдышка Ірына і Сакалоў Дзмітрый прайшлі 1/2 фінала і атрымалі Дыпломы за пераменіц і працяг танцевальных традыцый свайго краю, а пара Шчалканавай Наталлі і Сакалоўскага Мікалая стала першай - атрымала Дыпломы фіналістаў!

[rmcnt-lida.jimdo.com](http://rmcnt-lida.jimdo.com).

вах жорсткай канкурэнцыі. Складана было выступаць ўпершыню і стрымліваць хваліванне, спаборнічаць з супернікамі, адаптаванымі да сцэны. Прыемна, што воля да перамогі не засталася без увагі журы. Дзве пары: Мікелявіч Таццяна і Дзямко Аляксей, Дыдышка Ірына і Сакалоў Дзмітрый прайшлі 1/2 фінала і атрымалі Дыпломы за пераменіц і працяг танцевальных традыцый свайго краю, а пара Шчалканавай Наталлі і Сакалоўскага Мікалая стала першай - атрымала Дыпломы фіналістаў!

нічалі абвяшчэнню незалежнасці краіны. Палессе звязвалі, дыд часам звязваюць па-ранейшаму, з "прададзімай славінаў", тады як, па звестках гідранімі, аштар, дзе гаварылі па-балцку, даўней сягаў і на поўдзень за Прывіць. Адзначым, што ў чэрвені скрыпачка гурта Vuraj Анастасія Папова прадставіла свою складанку з чатырох узятых з фальклору песьні. У стварэнні складанкі ўзялі ўдзел і яе калегі па Vuraj. Праект называецца Snegouole, Анастасія ў каментары 34mag так тлумачыць выбар назвы:

- Назва Snegouole паходзіць ад літоўскага імя Snie-

guole, што можна перакласці як "пралеска".

Мая мама хацела

даць мне такое імя. Реч у тым,

што я нарадзілася ў Літве ў красавіку, і ў той дзень пайшоў снег".

І гэта ж не адзінай нітка,

што гурт Vuraj звязвае з літоўским кірункам: кантрабасістам

у гурце грае музыка Эрык Арлоў-Шымкус. Тым больш вы-

клікае здзіўленне "палеская" арыентацыя ў спевах гурта,

каль дазнаешся, што і сам вакаліст і стваральнік гурта Сяржук Доўгушаў родам не з-над палескіх балагаў, а з поўначы,

з Віцебшчыны.

*svajksta.by*

Фота - В. Пяtryкас.

**Народны ансамбль народнай музыкі "Гудскі гармонік" завітаў на літоўскае Купалле ў Клайпеду**



Пакуль сама Беларусь паволі рухаецца да Купалля па старым стылі, беларусы ўдзельнічаюць у святкаванні Купалля па новым стылі ў нашых суседзяў. Так, Народны ансамбль народнай музыкі "Гудскі гармонік" быў запрошаны на літоўскае Купалле ў Клайпеду. [rmcnt-lida.jimdo.com](http://rmcnt-lida.jimdo.com).



**Гурт Vuraj святкаваў Купалле ў куршской Нярынзе**



Гурт Vuraj, які грунтует свою творчасць на народнай спеўнай спадчыне, на Купалле выступіў на фальклорным фестывалі на Куршской касе. Vuraj быў адзінам прадстаўніком ад нашай краіны на фальклорным фестывалі "Цяч зонейка па моры", што прайшло 22-24 чэрвеня ў Нярынзе. З літоўскага боку ўдзельнічалі ўяўлікі шэраг фальклорных гуртоў - усе яны

на добрым узроўні прадстаўляюць свою народную спадчыну, пад палову гуртоў быў з таго эратёну, з самага заходу Літвы: Клайпеда, Юодкранце, Ніда, Паланга і інш. Гурт Vuraj цяпер рыхтуе альбом палескіх песьні Lito, у выніку краўдфандингавай кампаніі сабраная большая, чым прасілі ў людзей, сума на альбом. Менавіта песьні з гэтага чаканага альбома гурт і прадставіў на літоўскім фестывалі. Песьні былі выкананыя з пачуццём і з добраі інструментальнай аранжыроўкай. Захапленне палескімі спевамі і палескай спадчынай вядзе развод з часоў, што папярэд-



нічалі абвяшчэнню незалежнасці краіны. Палессе звязвалі, дыд часам звязваюць па-ранейшаму, з "прададзімай славінаў", тады як, па звестках гідранімі, аштар, дзе гаварылі па-балцку, даўней сягаў і на поўдзень за Прывіць. Адзначым, што ў чэрвені скрыпачка гурта Vuraj Анастасія Папова прадставіла свою складанку з чатырох узятых з фальклору песьні. У стварэнні складанкі ўзялі ўдзел і яе калегі па Vuraj. Праект называецца Snegouole, Анастасія ў каментары 34mag так тлумачыць выбар назвы:

- Назва Snegouole паходзіць ад літоўскага імя Snie-

guole, што можна перакласці як "пралеска".

Мая мама хацела

даць мне такое імя. Реч у тым,

што я нарадзілася ў Літве ў красавіку, і ў той дзень пайшоў снег".

І гэта ж не адзінай нітка,

што гурт Vuraj звязвае з літоўским кірункам: кантрабасістам

у гурце грае музыка Эрык Арлоў-Шымкус. Тым больш вы-

клікае здзіўленне "палеская" арыентацыя ў спевах гурта,

каль дазнаешся, што і сам вакаліст і стваральнік гурта Сяржук Доўгушаў родам не з-над палескіх балагаў, а з поўначы,

з Віцебшчыны.

*svajksta.by*

Фота - В. Пяtryкас.





## Патрыярх роду захоўвае моцны дух



Найстарэйшы сябар ТБМ Фелікс Уладзіміравіч Шкірманкоў нядаўна наведаў Менск. Нягледзячы на тое, што за яго плячымы дзеўцаў дзясятак і два гады, ветэрэн не гублюе бадзёрасці і працягвае працаўцаў у літаратурнай галіне, застаецца адданым сябрам нашай грамадской арганізацыі. Як заўсёды, ён перадаў ахвяраванін на дзеяньніцы ТБМ.

За гэты час выдавецтва "Чатыры чвэрці" пачало апрацоўваць рукапіс яго новай кнігі вершаў "Зарубкамі памяці". Фелікс Уладзіміравіч цікавіцца, як ідзе працэ фарміравання Нацыянальнага ўніверсітэта.

Фелікс Шкірманкоў нарадзіўся 27 траўня 1926 года ў Прапойску, сённяшнім Слаўгарадзе. Пяцінаццатагодовым падлеткам ён стаў у шрагі абаронцу Айчыны. У 1951 годзе, прачытаўшы абвестку ў газете "Львовская правда", ён адправіўся ў порт Ноходка, дзе скончыў курсы горных тэхнікаў, а пазней завочна - інстытут. Разам з жонкай Верай Васільеўнай ён доўгі час удзельнічаў у геолага-разведачных экспедыцыях на Далёкім Усходзе.

Пасля выхаду на пенсію сужанцы вырашылі вярнуцца ў Слаўгарад, бо Вера Васільеўна ўпадабала гэты куток Магілёўшчыны, мілья ёй быў рэчкі, поўныя рыбы і ласы, багатыя на грыбы. З таго перыяду ў душы Фелікса Уладзіміравіча абдзілася цяга да роднага слова, імкненне да спазнання гісторыі краіны, да грамадскай актыўнасці, начальнікі прыходзіць вершаваныя радкі. У 90-гады землякі абрали Фелікса Шкірманкова старшынём Слаўгарадскага гарадскога савета народных дэпутатаў. У 2005 годзе ён быў найстарэйшым дэлегатам Кангресу дэмакратычных сіл Беларусі.

Ён быў знаёмы з Нілам Гілевічам, наведваў народнага паэта ў яго на кватэры, а той даваў яму карысныя парады наконт яго вершаў. "Ніл Сымонавіч казаў, што толькі, калі ў нас будзе Нацыянальны ўніверсітэт, тады мы зможем належным чынам захоўваць пазыцыі беларускай мовы ў дзяржаве", - успамінае паважаны ветэрэн.

Сёлета Фелікс Уладзіміравіч выступаў на ўрочистасці ў нагоды Дня перамогі ў Слаўгарадзе ля брацкай магілі. "Мяне запрашаюць выступаць, і я заўсёды прамаўляю на роднай мове. Я звярнуўся да маладых і сказаў, каб маладзь, калі яна хоча мець добрую будучыню, шанавала нашу беларускую мову, якая дадзена нам Богам. Да мяне падышла жанчына і ўручыла кветкі."

Эла Дзвінская,  
фота аўтара.

### Заснавальнік:

ТБМ імя Францішка Скарыны.

**Пасведчанне аб реєстрацыі № 908 ад 18 снежня 2009 г. выдадзена Міністэрствам інфармацыі Рэспублікі Беларусь.**

### Адрас рэдакцыі:

231293, Лідскі р-н, в. Даўліна.

**Адрас для паштовых адпраўленняў:**

231282, г. Ліда-2, п/с 7.

**E-mail:** naszaslova@tut.by

## Ідэі бацькі працягвае ўвасабляць сын

Вопытны дызайнер, кіраўнік студыі "Collection" Констанцін Вашчанка вельмі падобны на свайго бацьку. Такія ж блакітныя очы глядзяць шчыра і адкрыта, а ў іх зіхациць творчы агенчык.

Констанцін Гаўрылавіч, малодшы сын слыннага майстра, нарадзіўся ў горадзе Кішынёве ў 1961 годзе. Ён паступіў на графічнае аддзяленне і ў 1985 годзе скончыў Беларускі дзяржаўны тэатральна-мастацкі інстытут. Вучыўся ў М. Селянчука, Л. Кальмаевай, В. Савіча, В. Шаранговіча. Констанцін Вашчанка працуе ў кніжнай і станковай графіцы (літаграфіі), плацакаце, кам'ютарнай графіцы. Менавіта яго студыі было даверана зрабіць афармленне поўнага факсімільнага выдання "Кніжнай спадчыны Францыска Скарыны". Для юбілейнай выстаўкі "Скарыніна" ён вырабіў адмысловую копію адной з біблійных гравюр з полістыролу.

**- Да 90-годдзя з дня нараджэння Гаўрылы Вашчанкі Вы падрыхтавалі выставу яго карцін у Нацыянальнай бібліятэцы. Цікава, а якім ён быў у сваёй сям'і?**

- Нашы адносіны з бацькам былі цудоўнымі, але я ставіўся да яго не толькі як да таты, але як да мэтра, у якога была незвычайная аўра. Дома ён не займаўся гаспадарчымі спра-



вамі. Мацільда Адамаўна аберагала яго ад хатніх клопатаў.

Ён вучыў мяне ў форме простай гутаркі падчас нашых сумесных паходаў і падарожжаў. Ён быў сапраўдным палешуком: спакойным, працавітым, задуменным, разважлівым. У яго было авбостраное пачуццё справядлівасці. Ён ніколі не павышаў голас у сям'і, быў карэктным і інтелігентным.

**- Як склаўся Ваш асабісты творчы лёс?**

- Мне не хацелася быць другім маленькім Вашчанкам, я імкнуўся знайсці свой шлях, таму выбраў факультэт графікі, а не жывапісу. Пасля абароны дыплома я пайшоў у армію і служыў паўтары гады. Не паспей вярнуцца дадому і павячэрцаць, як мне патэлебаўшы аднакурснік Валеры і паклікаў мяне працаўцаў у часопісе "Рабочая смена". Мяне захапіў сам працэс, калі мой малюнак адраzuўшыся на друк.

Я маляваў ілюстрацыі для часопіса, адказваў за дызайнерскую частку вёрсткі. У 90-тых гадах з майм сябрам Дзмітрыем мы арганізавалі сваю прыватную фірму, у якой працуеў 10 ды-зайнероў. Так у

**Рэдактар Станіслаў Вацлававіч Суднік**

### Рэдакцыйная калегія:

Алена Анісім, Юрасік Бабіч, Юлія Бажок,  
Марыя Баравік, Аляксей Карпенка, Эла Оліна, Ігар  
Пракаповіч, Аляксей Пяткевіч, Станіслаў Суднік,  
Павел Сцяцко, Людвіка Таўгень, Алег Трусаў,  
Дзяніс Тушынскі, Аляксей Шалахоўскі.

<http://naszaslowa.by/> <http://pawet.net/>  
<http://kamunikat.org/> <http://tbt-mova.by/>  
<http://nashaslova.mns.by/>

доўжыўся пяць гадоў. Мне пашчасціла патрымаць у руках рабяты Скарыны.

**Я** адчуў прыліў сіл. Скарынавы тытулы, буквіцы, гравюры мяне вельмі ўразілі! Я парайноўваю іх з Дзюзірам, але яны эмацыйна цяплейшыя. Нямецкая школа больш халодная, стрыманая. Асветнік выканав асноўную задачу паліграфіі - даднікі книгу да шырокіх масаў людзей.

**- Гаўрыл Харытонавіч манументальна ўвасабіў вобраз першадрукара.**

- Да вобразу Скарыны бацька звяртаўся тройчы. Першы раз - у роспісе "Асветнікі", дзе Скарына ідзе з разгорнутай кнігай. Другім зваротам стаў партрэт першадрукара пад назвай "Роднае слова". На карціне "Нашчадкам" ён напісаў яго за столом са свечкай.

Перад смерцю тата на-  
малываў эскіз помніка-валуна з  
крыжком пасярэдзіне. Ён памёр у  
мяне на руках. Яго блакітныя очы зязлі і гля-  
дзелі ў неба. Я часта думаю, як бы ён ацаніў ме-  
дзяяни. Думаю, што яму было б прыемна, што  
сын займаецца скрыні-скрынкай тэмай. Я рады, што  
мае дочкі Яна і Ангеліна шмат кантактавалі з  
бацькам. Яна працуе ў мяне ў студыі. Ангеліна  
нядаўна іх паступіла вучыцца на графіку

Мне б хацелася зрабіць альбом з  
творамі бацькі. Ён годны добра га-  
выдання. Мне хочацца, каб яго працы выстаўляліся і зараз.



Мастак жыве, пакуль людзі бачаць яго творы.  
Сапраўдныя майстры пакідаюць нам запавет  
людскасці. Тата быў перакананы, што кепскі  
чалавек не можа быць добрым мастаком. Свято  
духу павінна вылівацца на твор. Ён заўсёды  
так жыў.

**Гутарыла Э. Дзвінская.**

1. Констанцін Вашчанка з томам "Кніжнай спадчыны Францыска Скарыны";

2. Гравюра з полістыролу;

3. У студыі "Collection".

**Аўтары цалкам адказныя за падбор  
і дакладнасць прыведзенай інфармацыі.  
Рэдакцыя рукапісы не вяртае.**

Газета надрукавана ў Лідскай друкарні.

231300, г. Ліда, вул. Ленінскую, 23.

Выдавец: Установа інфармацыі "Выдавецкі дом ТБМ".

Газета падпісана да друку 2.07.2018 г. у 17.00. Замова № 1643.

Аб'ём 2 друкаваныя аркушы. Наклад 1500 асобнікаў.

**Падпісны індэкс:** 63865.

**Кошт падпіскі:** 1 мес.- 2,03 руб., 3 мес.- 6,09 руб.

**Кошт у розницу:** па дамоўленасці.